

经济学

SEVENTEENTH 第十七版 EDITION

[美] 保罗·萨缪尔森 著
威廉·诺德豪斯

萧琛 主译

Paul A. Samuelson

William D. Nordhaus

THE ECONOMICS

人民邮电出版社
POSTS & TELECOM PRESS



经济学

第十七版

[美] 保罗·萨缪尔森 著
威廉·诺德豪斯
萧琛 主译



人民邮电出版社
POSTS & TELECOM PRESS

图书在版编目(CIP)数据

经济学:第17版/(美)萨缪尔森(Samuelson),(美)诺德豪斯(Nordhaus)著;萧琛主译.

-北京:人民邮电出版社,2004.1

ISBN 7-115-12011-0

I.经… II.①萨…②诺…③萧… III.经济学 IV.F0

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第124514号

Paul A. Samuelson, William D. Nordhaus;

Economics, 17th Edition

ISBN:0-07-122654-0

Copyright © 2001 by The McGraw-Hill Companies, Inc.

Original language published by The McGraw-Hill Companies, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

Simplified Chinese translation edition jointly published by McGraw-Hill Education (Asia) Co. and Posts & Telecom Press.

本书中文简体字版由人民邮电出版社和美国麦格劳-希尔教育(亚洲)出版公司合作出版。未经出版者书面许可,不得以任何形式复制或抄袭本书的任何部分。

本书封底贴有 McGraw-Hill 公司防伪标签,无标签者不得销售

北京市版权局著作权合同登记号:01-2003-7619

版权所有,侵权必究。

经济学(第17版)

◆ 著 (美)萨缪尔森 诺德豪斯
译 萧琛主译

策 划 刘力 陆瑜
责任编辑 樊妮 王蕾

◆ 人民邮电出版社出版发行 北京市崇文区夕照寺街14号A座
邮编 100061 电子函件 315@ptpress.com.cn
网址 <http://www.ptpress.com.cn>
电话 (编辑部)010-64982639 (销售部)010-64983296
北京圣瑞伦印刷厂印刷
新华书店经销

◆ 开本:850×1092 1/16
印张:43
字数:1210千字 2004年1月第1版 2004年1月第1次印刷
著作权合同登记号 图字:01-2003-7619

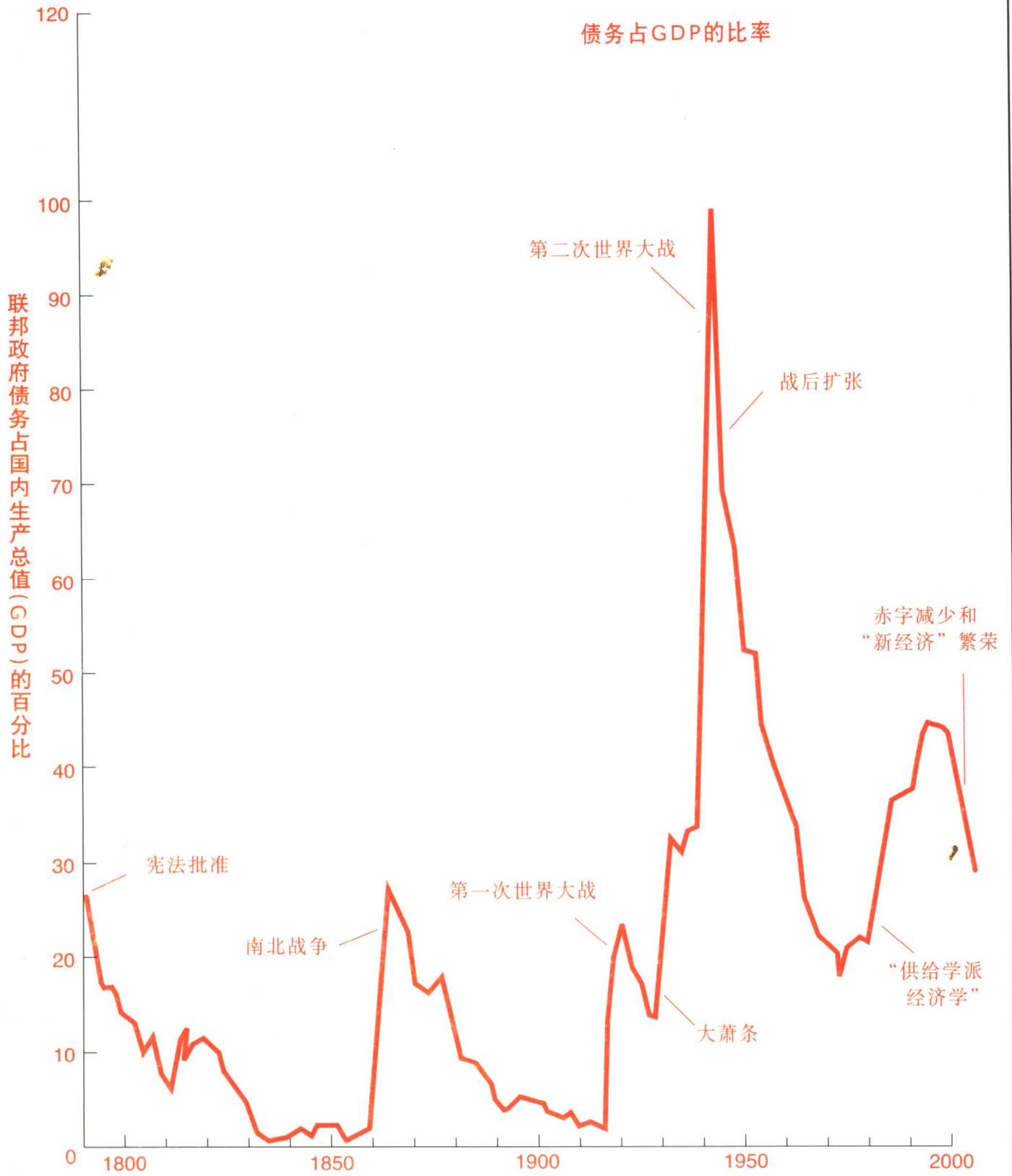
ISBN 7-115-12011-0/F·502

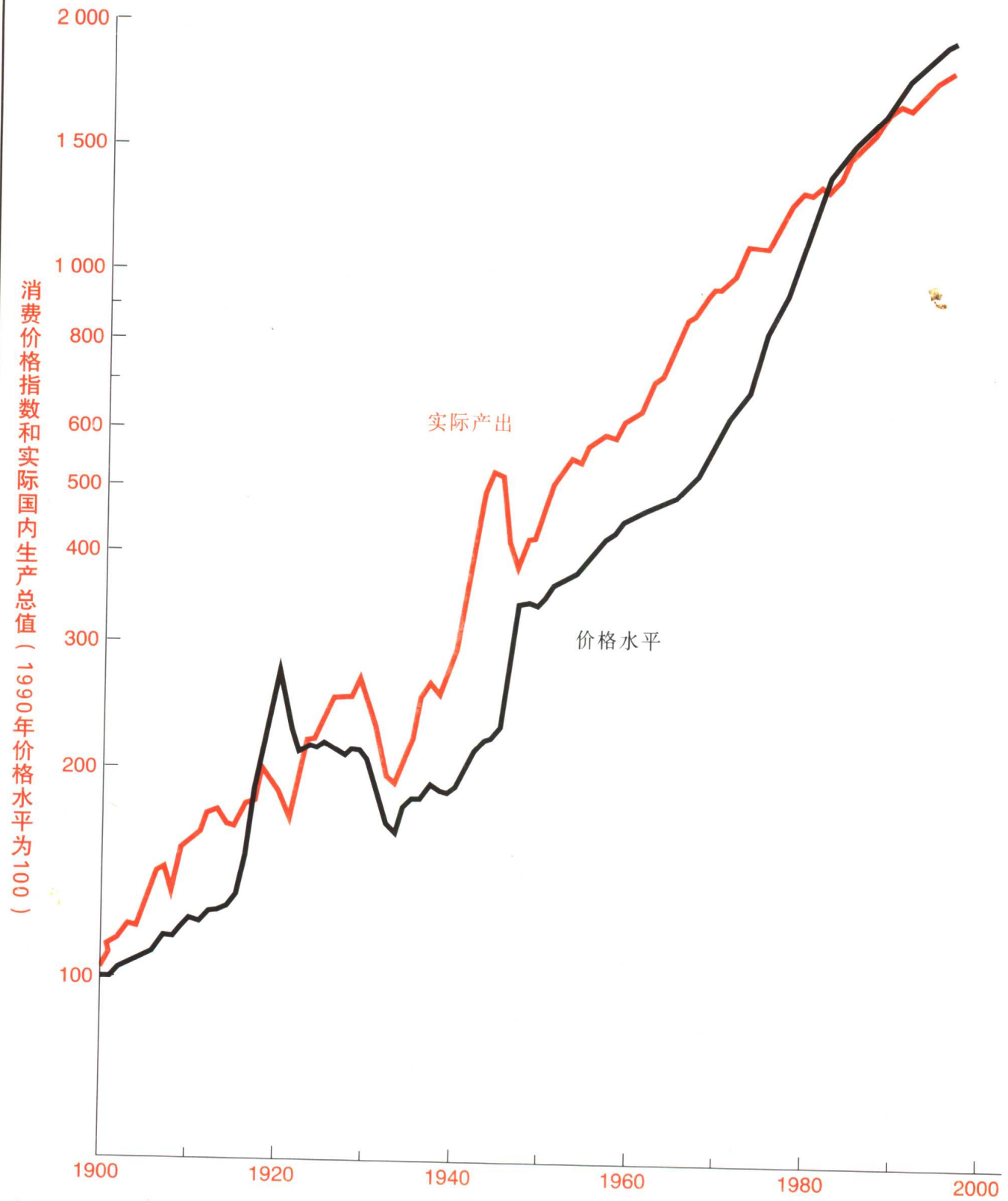
定价:68.00元

本书如有印装质量问题,请与本社联系 电话:(010)64983296

美国独立战争以来的政府债务

债务占GDP的比率







作者简介



PAUL A. SAMUELSON and WILLIAM D. NORDHAUS

保罗·萨缪尔森

毕业于芝加哥大学和哈佛大学，是麻省理工学院研究生部的创始人。他的许多著作使得他在年轻时就赢得了世界声誉。他是美国第一个诺贝尔经济学奖得主（1970年）。萨缪尔森教授曾长期为美国《新闻周刊》的经济学栏目撰稿，曾担任美国总统约翰·肯尼迪的经济顾问，属于那种能够同普通民众进行交流和沟通的为数极少的科学家之一。萨缪尔森常出席国会听证，并为联邦储备、财政部、许多私人机构和非营利机构担任咨询专家。除了在麻省理工学院做研究工作和经常打网球之外，萨缪尔森教授还是纽约大学的客座教授。他的6个孩子（包括一次三胞胎）为萨缪尔森家族衍续了15个子孙。

威廉·诺德豪斯

美国杰出的经济学家之一，出生于新墨西哥州的爱伯克奇（Albuquerque）。本科就读于耶鲁大学，经济学博士学位是在麻省理工学院获得的。现任耶鲁大学惠特尼·格里斯伍德经济学教授和考尔斯经济学研究基金会理事。诺德豪斯的经济学研究范围很宽，包括环境、价格、能源、技术变革、经济增长、利润和生产率的增长趋势。此外，诺德豪斯还对经济政策很有兴趣。他在1977~1979年是卡特总统经济顾问班子的成员，曾在美国政府各种顾问理事会和委员会中任职，不时给《纽约时报》和其他报刊撰文。诺德豪斯教授在耶鲁大学主讲经济学原理课程。诺德豪斯教授与他的妻子芭芭拉居住在康涅狄格州的纽黑文市，他还有一条长着金黄色毛的爱犬潘多拉。夫妇俩有共同的爱好：音乐、远足、旅游和滑雪。



本书翻译团队与主译人简介



五年前第16版的主译人萧琛和其他译者在学术顾问胡代光教授家中庆祝先生的八十寿辰。从左到右,依次为曾刚、冯娟、蔚兴华、金曦、胡代光、萧琛、胡冰、卢莹。



《经济学》第17版的译者:前排从左到右:谢辉、孙嘉弥、萧琛、王琳、任小琛、杨丽花;后排从左到右:杜兵、蔡玮菁、多拉、钱艳琼、方晋。

第17版主译人萧琛教授简介

北京大学经济学院教授、博士生导师。1978~1985年在北京大学经济学系获学士和硕士;1987~1989年获世界银行金奖,在美国马里兰大学经济学系攻读博士课程,曾应聘任世界银行顾问(consultant);1991年回母校任教,1992~2003年任国际经济贸易系主任;现任北京大学社会科学部学术秘书、北京泛亚太经济研究交流中心主任、联合国教科文组织转轨经济教育顾问。讲授《公共部门经济学》和《市场、企业和产业组织》等课程。曾参译《国外经济学论文选》和《帕尔格雷夫经济学大辞典》,主译《美国总统经济报告》。主要著述包括《全球网络经济》、《美国微观经济运行机制》、《论中国经济改革》、《效率公平与深化改革开放》和《财税政策模型与数据库》。主要论文包括《“新经济周期”与经济学的“新边疆”》、《论WTO的“成熟效应”与“升级效应”》、《论东亚金融风暴:关于新型危机理论的思考》、《论网络经济的衰退复苏与高涨》、《现代西方经济周期理论的成熟扬弃与回归》、《宾斯道克“转移理论”评述》、《论美国经济滞胀》、《菲利普斯与菲利普斯曲线》等。主持国家、北京和教委的科研基金项目,曾获得 UNESCO、国家、北京和教委等嘉奖。



献给

我们的

孩子

和

学生



译者序

保罗·萨缪尔森和威廉·诺德豪斯的“新世纪第一版”^①《经济学》教科书于2001年在美国由麦格劳-希尔出版公司推出。该书首版发行是在1948年，之后大约每三年更新一次，迄今已经有了17个版本。半个世纪以来，这部世界上最为实用和畅销的经济学教科书，早已被译成了法文、德文、意大利文、瑞典文、西班牙文、葡萄牙文、日文、中文、阿拉伯文、俄文、匈牙利文、捷克文、罗马尼亚文、塞尔维亚文、越南文等40余种文字，其销售总量也已超过1 000万册。^②

萨缪尔森《经济学》教科书长期广泛流行，是一件值得思索和回味的事情。萨缪尔森早在而立之年就在西方经济学界赢得了盛誉。他在30岁时出版的一项高级研究成果《经济分析基础》，在25年之后为他带来了诺贝尔经济学奖，并使他成了美国经济学家中第一个享此殊荣的人。一个顶尖的学者为什么投身于普及性教育事业并取得了如此的成就？

首先，萨缪尔森有一种经世济民的心胸和博学睿智的头脑。在二战后百废待兴、憧憬无限的氛围中，作为一名教师，他所看到的是年轻学生们失望于传统教科书的茫然的眼神，他所感到的是“探讨普及经济学的革命性方法的时机业已成熟”。^③“为了影响一代人的思想”，^④萨缪尔森长期竭尽心血甘之如饴。在诺贝尔颁奖致辞中，瑞典斯德哥尔摩经济学院教授阿沙·林贝克曾经这样评价：“萨缪尔森在提高经济学分析水平方面的贡献，已超过当代任何一位其他的经济学家。他事实上是重写了经济学理论的许多领域。”^⑤

其次，萨缪尔森博采众长、善于折衷，是一位海纳百川的高手。萨缪尔森认定现代资本主义经济是一种“混合经济”，由私人经济和公共经济两部分构成，前者可以用微观经济学加以分析，后者则可用宏观经济学进行论证。“萨缪尔森的开拓性的教科书的功绩在于：它第一次成功地把（当时）新的凯恩

① 两位作者在本书末尾的“告别辞”中所称。

② “胡代光序”第1页，萨缪尔森和诺德豪斯：《经济学》第16版中译本，华夏出版社，1999年。

③ “金色的诞辰”，第2页，萧琛译，萨缪尔森和诺德豪斯：《经济学》第16版中译本，华夏出版社，1999年。

④ 萨缪尔森：《保罗·萨缪尔森科学论文集》第4卷，MIT出版社，1977年出版，第870页。

⑤ “胡代光序”第2页，萨缪尔森和诺德豪斯：《经济学》第16版中译本，华夏出版社，1999年。

斯主义经济学和传统的微观经济学结合在一起。萨缪尔森使用了新古典综合派的概念，即一旦经济被恢复到充分就业状态，原有的古典学派的原理便能够适用。”萨缪尔森意欲为宏观经济学提供一个同微观经济学相一致的分析框架。^①一个基本的事实是：“宏观经济学”一词，在萨缪尔森的教科书问世之前，甚至还不曾出现在西方经济学的词典中。^②在微观经济学领域，萨缪尔森所采用的一整套市场分析方法，如供给曲线、需求曲线和成本曲线等，迄今仍是经济学界的共识和典范。^③

再次，萨缪尔森具有博爱的师长情怀和非凡的沟通才能。萨缪尔森的书前有一句看似平常却意境迥远的题词：“献给我们的孩子和学生。”萨缪尔森不仅桃李满天下、读者千百万，而且还是一位6个孩子（含1“三胞胎”）的慈父和15个子孙的家长。萨缪尔森深感：“若要让‘沉闷的经济学’变成激动人心的学科，以恢复它的本来面目，那么，即使是很一般的经济学图表，也都需要重新加以设计。”萨缪尔森还专门附加了一章“如何读图”。为了更恰如其分，他甚至“踏破铁鞋”地采撷了一句很有点鲜见的“中国谚语”，来作为该章的题头格言。在讨论国际贸易的时候，他又独具匠心地绘制了一幅特别的“世界地图”。在图中，各国的位置性状仍赫然可变，但版图大小却不再取决于疆土面积、而是贸易份额！这样的图读起来，怎能不让年轻的学生为之心动和浮想联翩？

最后，萨缪尔森既是语言巨匠，又是幽默大师。^④在缜密漫长的理论思辨和沉闷枯燥的逻辑推理中，本书的读者总是有幸能不时地为作者的语言艺术所感染，不时地为一种自然幽默的风格所触动。例如，在讨论“边际价值决定价格”的时候，萨缪尔森会提醒您应当切记，是“狗尾巴在摇动狗身子。”又如，在讲解国际贸易政策时，他将“关税”比作“撒在轮船发动机里的沙子”；而在讨论投资乘数效应的时候，他又用“拨动小提琴弦”加以类比。此外，在介绍马克思的“专栏”中，他引用了马克思的名言，让旧世界在共产主义革命面前发抖吧，而后再加以呼应：统治阶级确实在这位伟人的影响下颤抖了一个多世纪！

萨缪尔森经济学教科书“的确开创了一个崭新而持久的典范”。^⑤研究经济学的历史学家，像那些研究地球上骨骼与化石的古生物学家一样，通过考证《经济学》的第一版如何修订成第二版，并最终成为今天这个版本的，来确定各种经济学观点的盛衰年代。

① “Play it again, Samuelson”, *The Economist*, August 23rd, 1997, p. 58.

② “金色的诞辰”，第2页，萧琛译，萨缪尔森和诺德豪斯：《经济学》第16版中译本，华夏出版社，1999年。

③ “Play it again, Samuelson”, *The Economist*, August 23rd, 1997, p. 58.

④ “Play it again, Samuelson”, *The Economist*, August 23rd, 1997, p. 58.

⑤ “金色的诞辰”，萧琛译，萨缪尔森和诺德豪斯：《经济学》第16版中译本，华夏出版社，2003年第7次印刷，第3页。

尽管如此，随着岁月的流逝，“凯恩斯革命”的局限性逐渐暴露，萨缪尔森的教科书也遭致了许多的批评。在60年代，曾有一本评论性专著《批萨缪尔森》^①指责他过于为自由放任的市场制度辩护，其篇幅竟然等同于萨缪尔森的教科书。而到1997年第16版推出之前，美国评论界又有人认为萨缪尔森过于追随凯恩斯，其15个版本的教科书基调“体现了一种对政府干预功能的信任和对市场运作后果的担忧”。该文还指出，“由于总是着眼于短期总需求，《经济学》低估了探讨长期经济增长的源泉的重要性。又由于凯恩斯所担心的问题，即‘人们往往会储蓄过多，从而会导致经济紧缩’，《经济学》的许多版本都隐含着一种‘反储蓄’的基调。直到1989年发行的第13版，萨缪尔森和诺德豪斯才深感美国的储蓄率已经过低，才开始提请人们关注储蓄水平和经济增长之间存有密切的关系。”^②

近年釜底抽薪式的挑战应该说来自于斯坦福大学的教授斯蒂格利茨。他写道：“在实质上，这（指新古典综合体系）就是把经济学分为两个不同的部分。在一个部分中，当社会的经济资源没有达到充分就业时，宏观理论便能够适用；在另一个部分，当社会的资源达到充分就业时，微观理论就发生作用。这种二者相互独立而很少关联的理论体系在教科书的写作和课程的教学上得以反映出来；先讲微观、后讲宏观，或者把次序颠倒过来都是无所谓的事情。在过去的数十年中，经济学家们已经对微观经济学和宏观经济学的分割提出了疑问。整个经济学界已经相信：宏观的变化必须以微观经济学的原理为基础；经济学只有一套，而非两套。然而，这一观点却没有在现有的任何教科书中被反映出来。”^③

不满是向上的车轮，竞争是创新的动力。早在70年代，当“滞胀”这个经济学难题出现之后，经济学界已深感“新古典综合派”的解释力已经达到极限，并呼吁要“寻找一个新的凯恩斯，他的突如其来的洞察能力将会发展出一个理论来解释今天所发生的事情”^④。到了90年代，当“不停滞又不膨胀”的“新经济”展现之后，西方经济学家则更是大声疾呼：“需要超过马歇尔和萨缪尔森的原理”。萨缪尔森第15版《经济学》发行之后，一些评论家已经委婉地挑明“其流行势头似成强弩之末”^⑤。同期，斯蒂格利茨和曼昆的教科书都已经开始在国内外引起轰动；William Baumol的教科书的呼声也很高，截止到1997年已经出了7版，而更早的Richard G. Lipsey的教科书，在1981年就出到了第六版。

令人困惑的是，1998年萨缪尔森教科书的第16版也即50周年金版诞生

① 林特：《批萨缪尔森》，1974年德文版，1977年英文版。

② “Play it again, Samuelson”, *The Economist*, August 23rd, 1997, p. 58.

③ 斯蒂格利茨：《经济学》中译本上册，姚开建等译，高鸿业等校，中国人民大学出版社，1998年，第17页。

④ 美《商业周刊》1974年6月29日第50页。

⑤ “Play it again, Samuelson”, *The Economist*, August 23rd, 1997, p. 58.

后，其人气指数则似又重新如日中天。加里·伯克（Gary Burk）评论道：“凯恩斯曾不无自嘲地说过：‘长期看，我们都属于死亡。’在经济学第16版问世的今天，我对此似乎不再敢苟同。看来，我们的脉搏还依然相当的强劲。”而萨缪尔森本人甚至不无自豪地宣称“已经站到了时代的潮头和经济学的锋刃之上”。^①

主流经济学代表作，或者说公认的“集大成”之教科书，一般说来不应该不惟一，尽管现在还不能排除“多元化”有可能会成为一个很长的时期。由此，上述“里程碑”候选作的数量本身，似乎也折射着一个问题，即它们在“均质化”或曰“殊途同归”的道路上恐怕还需要进一步磨合。或者，它们的读者群和风格特色还需要进一步细分和定位。能否真的成为“第四块里程碑”，目前许多专家都还一致认为：“恐怕还需要时间的检验。”^②“绿油油的麦苗”不等于“金灿灿的谷穗”。“曼昆的书，即使能够畅销，也不可能变更经济学的教学模式，像萨缪尔森所做过的那样。”^③

从历史角度看，里程碑式的经济学教科书在几十年内长盛不衰的情况并不鲜见。1776年经济学之父亚当·斯密的《国富论》问世以来，西方经济学界已经产生了三部公认的里程碑之作。第一部是1848年首版问世约翰·穆勒的《政治经济学原理》。该书多次重版，成为19世纪后半叶英语世界中必读的经济学教科书。第二部是1890年首版的阿尔弗雷德·马歇尔的《经济学原理》。该书一直被奉为西方经济学界的“圣经”。直到1948年，才出现第三部“集大成”之作，即保罗·萨缪尔森的《经济学》。

从学术创新角度看，教科书是“长城”，革命性成果是“基石”，其他突破性成果则是“砖”。在第一次大综合中，穆勒等所要论证和阐扬的是著名的“看不见的手”的原理，然后再综合其他成果并派生出改善市场经济制度的方案。在第二次大综合中，融合了微积分和心理学的“边际革命”，显然是不可缺或的“基石”。马歇尔将“供求论”、“节欲论”、“生产费用论”同“边际效用理论”集成在一起，才形成了一个折衷体系。而在第三次综合中，凯恩斯的《通论》显然是石破天惊的革命性成果。毋庸置疑，近半个多世纪以来，货币学派、合理预期学派等都已经取得了显赫的成就，都构成了对凯恩斯经济学的严峻挑战。但是，恐怕还不能说它们已经超脱了凯恩斯的理论体系，并已经推出了可以同《通论》相媲美的“基石”性成果。

从世界经济新现实角度看，当前的经济学正处在一场大革命的前夜。半个世纪以来，西方经济经历了一场慢性的波动，30和40年代是“停滞”、50和60年代是“膨胀”，70和80年代是“停滞膨胀”，而90年代以来则是“不停

① “萨缪尔森致中国读者”第1页，萨缪尔森和诺德豪斯：《经济学》第16版中译本，华夏出版社，1999年。

② “胡代光序”第2页，萨缪尔森和诺德豪斯：《经济学》第16版中译本，华夏出版社，1999年。

③ “Play it again, Samuelson”, *The Economist*, August 23rd, 1997, p. 58.

滞又不膨胀”。^①与此相应，凯恩斯经济学似乎也经历一轮慢性波动，30、40年代是“开创”和“拓展”，50、60年代是“成熟”，70、80年代是“扬弃”，90年代以来则是“回归”，^②商业周期的“涟漪论”乃至“永远消失论”，应该说是一种信号。此外，“真实经济周期”理论也特别值得重视，虽然它面临着“虚拟经济周期”的困扰。

如何解释上述“长波”，而新的“长波”又是什么？汽车主导产业群为微电子主导产业群所替代之后，“实物资本”经济周期是否会让位于“人力资本”的经济周期？“金融风暴”是一种什么样的新型危机？而在微观经济学方面，“（软件）版本”、“锁定”、“捆绑”、“网络效应”、“企业新边界”、“需求方规模经济”等，都有待锐意开拓、形成共识并创建新的体系。

“多元化”的竞争与“新经济”的挑战，不仅意味着经济学正在成为一个空前引人入胜的领域，而且也意味着萨缪尔森“古老的”的教科书需要进一步焕发青春。尽管本书不无先机优势，但毕竟已经历50年的风雨。若不能继续“如履薄冰”，则本书的优势也未尝不能易手。让译者吃惊的一点是，在16版进行了那么大的改动之后，本版竟然还有许多伤筋动骨之处。

第一，经过更加精心和严格的筛选，本版内容更加切合初学者在新世纪初期的需要。在浓缩了的篇幅中，不仅继续包含了诸如稀缺、效率、贸易收益和比较优势原则等微观经济学概念，总供给和总需求、货币政策传导机制等宏观经济学范畴，以及经济增长理论和经济周期模型；而且还进一步扩大了“信息经济学”、“环境经济学”和“真实经济周期理论”等内容。环境生态经济学、医疗保健经济学等前沿问题，国际宏观经济学的新视角，强调技术、发明和人力资本的新的经济增长理论，信息经济学的新流派、信息定价的困境和网络效应，投资经济学中的不确定性与博弈论，污染许可证交易的经济学分析和案例分析，等等，都得到了进一步的强调。

第二，本书不仅增强了上一版重视“信息网络经济”的色调，而且推进了“市场机制再度崛起”的时代旋律。前苏联、东欧，特别是中国改革的经验，得到了更多的重视。寻租问题、腐败问题、委托代理问题，也都有更多的新内容。“转轨经济学”是萨缪尔森多年来一直在呼唤的新学科。而“新经济”则是诺德豪斯近年精力投入较多的领域。此外，污染许可证、无线电频道和网址域名等新型“商品”交易范式，也得到了更进一步的评介。

第三，第17版还伤筋动骨地将上一版36章归并重组成现在的34章，整个体系显得更加合理和严整。国际贸易已经从原先的宏观部分被有机地调配到微观部分。“国际宏观经济学”等较前沿内容的篇幅有所增进。国际金融方面

① 萧琛：“新经济周期与经济学新边疆”，《经济学动态》，2000年第3期，第53页。

② 参见萧琛：“现代西方经济周期理论的成熟扬弃与回归”，《北京大学学报》，1993年第四期，第69-77页。

的内容有了较多刷新和较大调整。此外，本书的资料、人物、案例等“专栏”，有了很多的增删、调整和润色。

在第15版经济学推出后，有人曾批评萨缪尔森在“灯塔”公共品的讨论中不无谬误，至少是不如曼昆。那篇评论这样写道：“萨缪尔森教科书的微观部分也并非无可指责。《经济学》一直坚信政府应当矫正‘市场不灵’并供应‘公共品’。1961年以来，每一版本都以‘灯塔’为例来说明市场不能提供这样的‘公共品’。虽然，罗纳德·科斯，早在1974年就已经指出，19世纪英国的许多灯塔都是由私人经营的。而这位芝加哥大学的教授，也曾同萨缪尔森一样，获得过诺贝尔经济学奖。”这篇评论后来又写道：“最令人兴奋的一点是，本（曼昆的）书可谓不偏不倚。……同萨缪尔森《经济学》一样，本书也提到“灯塔”。但是它这样问：‘灯塔是公共品吗？’接着便给出了两种看法和理由。”^①

也许是第16版还来不及“反馈”，或者真的是理屈词穷也未尝不能，直到翻译第17版时，我才留意到他们的改进。由衷而言，我不能不为他们渊博的学识和绝妙的“回敬”所折服。您不妨细一下读本书第29页的专栏，领略一下大师们如何娓娓道来。在那里，有一段历史上发生在美国佛罗里达东海岸的关于灯塔的小故事。

经济学是一门帮助您增强洞察能力和保障选择效率的学问。经济学有许多定义，就新世纪中国读者而言，我感到有两个特别值得注意。其一是马歇尔的定義：“经济学是一门研究人类一般生活事物的学问；它研究个人和社会活动中与获取和使用物质福利必需品最密切相关的那一部分。”其二是罗宾斯的定义：“经济学是研究人类行为的一个侧面，即目的和具有多种用途的稀缺的手段之间的关系的科学。”^②

坚持不懈地将“最优化行为”、“市场均衡”和“稳定性偏好假设”结合起来，^③经济学提供了各种范示，可以帮助我们在确定目标、选择手段和保证效率之间获得一种均衡。高考复习时间应该如何分布才能保证各科成绩最能相辅相成？金融风暴导致经济萧条之后应否多做些“时间密集型”的事情，如生孩子或读MBA？经济适用房的装修应否追求豪华？是否应该用当“负人”的办法去购买第二套住房？科学家应否长期担任行政领导？“抗击非典”和“控制污染”的制度设计的最大难点何在？等等。显然，这些问题的答案都会因时因地因人而异。

正因为如此，我们才需要寻找一种一般性的参照“解”。日常生活中，你

① “Play it again, Samuelson”, *The Economist*, August 23rd, 1997, p. 58.

② (美) 杰克·赫什利弗：“经济学帝国的扩张”，萧琛译，朱天校，《现代国外经济学论文选》第十四辑，商务印书馆，1992年出版，第179页。

③ 加里·贝克尔：《人类行为的经济学方法》，1976年英文版，第4页。

看到的是情怀各异的芸芸众生，是特殊；而在经济学中，你遇到的将是具有“自利”目标和“理性”手段的“经济人”，是一般。找到了一般，显然有助于比照出特殊。认真系统地学习经济学之后，你将会用一种同以往迥异的目光去审视整个世界。你所关注的东西可能不再仅仅是价格如何上涨，而是会这样地问：价格上涨的主要原因是“需求拉上”还是“成本推进”？

哈佛大学的曼昆教授说得好，“在我当学生的20年中，最令我兴奋的课程是我在上大学一年级时所选连续两个学期的经济学原理。可以毫不夸张地说，这门课改变了我的一生。”^①无怪乎萨缪尔森敢有一句豪言：“如果我能为一个国家编写经济学教科书，我就不会在乎是谁在为其制定法律，又是谁在为其起草条约。”^②萨缪尔森的教科书不仅能够让初学者迅速地概览主流经济学的全貌，而且还能不断地刷新财政学、金融学、统计学、会计学、制度经济学、国际经济学、发展经济学和环境经济学的知识。在西方它堪称一部“小型的经济学百科全书”。

改革开放，特别是中国加入WTO以来，东西方经济学的交流和碰撞，对于中国新一代人才的素质乃至整个民族的思维习惯，应该说都已经产生了积极的影响。许多经济学工具，如“需求管理”和“比较优势”等，都已经为我们的政策制定者所驾轻就熟。在“SARS抗战”中，中国政府的制度创新能力，已经让以WHO为代表的国际社会刮目相看。

尽管如此，西方经济学的土壤毕竟与我们不同，西方学者的基本立场也与我们有别，为此，中国读者在大胆地借鉴、参考、择取和利用的同时，绝不可以放松必要的警惕。让我们紧密团结在以胡锦涛同志为代表的党中央周围，高举邓小平理论和“三个代表”重要思想伟大旗帜，结合中国社会主义初级阶段的国情，更加清醒和有效地抓住新世纪头20年的重要的战略机遇期，为实现全面建设小康社会的宏伟目标而努力奋斗。

萧琛

2003年12月于北京大学

① 曼昆：《经济学原理》中译本，梁小民译，三联书店和北京大学出版社，1999年，第6页。

② 张维迎：致读者（代序），经济学英文版第16版影印本，机械工业出版社，1998年7月，第8页。

沐浴着新世纪的曙光，经济学无论是作为一门科学还是作为一个学科，都已经成为全世界人们普遍关注的焦点。刚逝去的20世纪，已经见证了世界上大部分地区人们生活水平的空前提高，尤其就北美、西欧和东亚地区的富国而言。20世纪前半期，全世界曾爆发过两次大战，陷入过一次经济大萧条；而在后半期，人们的生活水平得到了持续不断的提高，自由市场、社会民主和个人自由，几乎已经传播到世界各个角落。新千年迎来的核心问题是：“延续半个世纪的幸运之光会从少数的富国进一步惠泽多数的穷国吗？”

经济学 50 年

在过去的20年中，人的观念和经济体制都发生了惊人的变化。几十个国家相继从原先的计划经济模式转向市场经济体制。在爱尔兰、博茨瓦纳和菲律宾等各种类型的国家，强劲的经济增长都已经成为现实。有史以来还未曾出现过这样一种情况：如此众多的国家，在半个世纪之久的“伟大的和平（Great Peace）”年代，饱享了如此持续的经济增长。

你也许会以为长期繁荣会导致人们对经济事务的兴趣的淡化。而令人费解的是，对于经济学不朽真理的追求，在各国人民的生活中却变得比以前更加活跃与虔诚。美国一直致力于解决生活水平增长缓慢和巨额政府预算赤字等问题；然而在世纪之交，美国的预算赤字已经转为盈余，劳动生产率不断提高，实际收入也以健康的速度不断增长。

进一步看，随着计算机和通信技术已经创造出竞争空前剧烈的全球化市场，整个世界正日益变得紧密相联和不可分割。一方面，发展中国家和转轨型国家（诸如俄罗斯和波兰等），以及所有努力走向成熟市场经济的国家，如欲达到富国的生活水平，则都需要对市场经济制度有非常坚实的理解。另一方面，人们对于世界环境问题的关注正在与日俱增，达成国际协议保护珍稀自然遗产的需求也在日益迫切。所有这一系列令人目不暇接的变化，都可谓我们称之为经济学的现代戏剧的一幕。

《经济学》50 年

半个世纪以来，在美国乃至全世界的课堂上，我们这本教科书都已经成了经济学入门教学的楷模。每一新的版本，都要从最杰出的经济学家那里提取有关市场如何运行、社会如何提高人民生活水平等课题的思想精华。然

而，自1948年本书第一版问世以来，经济学的确已经发生了深刻的变化。经济学原本就是一个活生生的不断丰富和发展的有机整体。在日新月异的学界保持《经济学》始终处于前沿的需求，给了作者一种备受鞭策的动力：介绍现代经济学家们的最新见解，并阐明这些见解如何作用于日益繁荣昌盛的世界。

由此，本书的任务是：对现代经济学原理和美国乃至整个世界的经济制度体系做一番明晰、精确和生动的介绍。我们的宗旨是全面评述现代经济学。为此，我们强调基本的经济原理，它们比每天报纸的头条更能经得起时间的考验。

《经济学》17 版

经济学是一门动态的科学。它所揭示的是经济现象、环境变化、世界经济和整个社会的变动趋势。随着经济学和它所置身的现实世界的发展，这本书也在发展。本版《经济学》在以下九个方面不同于先前各版：

1. 经济学的核心理论 通常情况下经济学都似乎是在没完没了地应对新的困惑、谜团和其他各种左右为难的问题。然而，有经验的教师都明白，支撑整个经济学的不过是一些最基本的概念。只要掌握了这些基础知识，整个学习就会快马加鞭并变得意趣盎然。为此，本书的注意力始终放在经济学的核心理论，即那些颠扑不破的真理上面。这些理论在21世纪的重要性将丝毫不会逊色于它们在20世纪的情况。微观经济学的概念，如稀缺、效率、贸易收益和比较优势原理等，永远不会丧失它们在经济学中的核心地位，只要稀缺性本身还继续存在。学习宏观经济学的学生，无论是在掌握总供给和总需求的概念方面，还是在理解国内外货币的作用等方面，都必须打下扎实的基础。学生们不仅应当学到有关经济增长的已经被普遍认可的理论，而且也应当了解关于商业周期的各种有争议的学说。

2. 经济创新 现代经济的最显著的特征之一是几乎在每一个领域创新都非常迅速。计算机产业中令人眩晕的发明速度也许已经让我们习以为常。在该产业，几乎每个月都有新的产品和新的软件出现。互联网正在掀起一场信息革命，现代商业正在接受一场洗礼。在人类有文字记载的历史中，我们还无法找到像过去30年里计算机产业那样快

的发展速度。不仅如此，其他部门也在经历飞速的创新。我们已经能够奇迹般地采用“新材料”制作各种运动器械，已经能够借助高清晰度的视听器材在赏心悦目之际更好地放松自己。经济学关于经济趋势和政策的理解，必须能够反映我们社会的飞速变化。

经济学日益关注快速的创新。在宏观经济学领域，新经济增长理论强调在增长过程中技术、发明与人力资本的重要性。在微观经济学领域，我们编入了信息经济学的新流派。他们阐释了信息和新技术在生产过程中的外部性如何导致市场失灵；还有一个关于网络经济学的案例，分析探讨信息产品定价的困境。

3. 经济学创新 此外，我们还强调经济学本身的创新。经济学家都在以自己的方式变成一群修补工、改革者和发明人。历史表明，经济思想一旦用于解决现实世界问题，便会酝酿和掀起社会变迁的浪潮。本书讨论的重要创新包括：通过“排污（许可证）交易”（emissions trading）计划，将经济学应用到环境保护领域。其他重要的经济创新包括：改善后的管理机制，诸如欧洲货币一体化这类激进的思潮。最近几年中最有影响的创新之一，是关于消费者价格（指数）的统计权衡问题。我们将界定一个最重要的经济学概念“网络经济学”（network economics），并讨论它怎样影响经济效率和市场结构，进而如何带来“应否解散微软”等问题的争论。此外，事关人类未来的最重要的创新之一，是如何处理诸如气候变化等属于“全球公共品”之类的问题。我们将探讨处理全球环境问题的新的方式，诸如《京都协定》（the Kyoto Protocol）这样的模式。

4. 小的即美的 在过去的半个世纪中，经济学大大拓展了其研究领域。经济学的大旗不仅飘扬在传统的市场领域之内，而且还覆盖了环境、法律研究、统计和历史方法、艺术、性别和种族歧视，甚至家庭生活。然而，从本质上讲，经济学仍是一门关于在现实中如何选择的科学。这的确有点像点菜进餐，小的往往是美好的，因为它便于消化。

为本书选定课题遇到很多两难问题。为挑选这些课题，我们调查了许多教师和有影响的学者，以判定哪些课题对于一个有知识的公民，或者一个新一代的经济学者是至关重要的。我们拟出一份主要课题的目录，然后忍痛将其中许多的章节和附录都加以割爱。我们不时地发问，这些内容是否像我们所预期的那样完好，是否对于学生理解 21 世纪的经济学的真的不可或缺。每一个课题只有过了这

一关之后，才有可能被收编入书。严格筛选的结果是，本书比前两版减轻了四分之一。农业、工会和马克思主义经济学被删减，以腾出空间给环境经济学、网络经济学和真实商业周期（real business cycle）理论。

5. 世纪之交的政策问题 每一代经济学家，在努力把握风云变幻的经济政策等问题时，都会遇到新的挑战。在过去的十年中，处于经济学最前沿的两个领域，在《经济学》第 17 版中已经得到了详尽的评述。第一，随着社会发展，人类已经开始把握世界环境和自然生态系统。本书第 18 章讨论环境经济学，帮助学生理解有关经济活动的外部性，探讨人类的经济学能够同自然的环境系统相互和谐的各种途径。第二个重要的前沿领域是国际经济学。我们将比较优势原理融入微观经济学之中，并重新编排和构建宏观经济学的基本结构，从而完全重新组建了国际经济学。这种新的结构会有助于学生们在学习过程中的较早阶段就能够系统地领略全球经济问题。

6. 世界正在惊人地缩小 一个世纪以前，著名军事战略家马汉（A. T. Mahan）上校在他的巨著《历史上海军强国的影响》中宣称：“无论美国人是否愿意，他们现在都必须开始面向海外。”而美国总统比尔·克林顿在评论经济事务时对这句话也曾做了以下的反应：“关闭国门、回到封闭自守的状态，显然是毫无出路。这种企图永远只能是徒劳，不但注定要失败，而且在此过程中势必会降低本国公民的生活水准。”

美国人都明白，现在还没有哪一个国家是孤岛。对于交易品种、成交价格 and 利润报酬，移民潮和国际贸易都有着深刻的影响。劳工经济学家已经发现，过去 20 年中的移民潮是美国不熟练工人实际工资显著下降的重要因素；移民的教育程度普遍低下。发展经济学家也发现，经济开放程度对经济增长有着显著的影响。如果我们没有受过关于世界经济的系统训练，那么，要想全面理解现代经济学恐怕就会举步维艰。为此，第 17 版进一步增加了有关国际经济学、国际经济贸易及其同国内经济变动之间如何相互影响的内容。

7. 现代宏观经济学的进步 理解现代经济学的主要障碍之一是宏观经济学不同流派的众多和激增。教师们通常都想知道，在宏观经济学家们的意见如此分歧的情况下，学生们究竟应当怎样理解问题。尽管在处理这类众多的分歧时我们仍然感到苦恼，但我们还是认为这是经济学健康发展的一种表现。我们宁可看到生气勃勃的争论，也不愿意看